

DE

Kreativní
Jeseník
Šumperk

S

I

3

GN

Creative
Jeseník
Šumperk

DE

Kreativní
Jeseník
Šumperk

SI

3

GN

Creative
Jeseník
Šumperk



Univerzita Palackého
v Olomouci

Editoři katalogu: Petr Bilík, Kamil Kavka, Michaela Jendřejková

Autoři úvodního textu: Petr Bilík, Kamil Kavka

Proofreading a copywriting: Tomáš Franta

Odpovědná redaktorka: Tereza Vintrová

Překlad: David Livingstone

Grafika a layout: Jiřina Vaclová

Design obálky: Radim Měsíc

Tisk: Profi-tisk group, s. r. o.

© Univerzita Palackého v Olomouci, 2021

ISBN 978-80-244-5976-9 (tisk)

ISBN 978-80-244-5977-6 (online: iPDF)



Palacký University
Olomouc

Catalogue editors: Petr Bilík, Kamil Kavka, Michaela Jendřejková

Authors of the introduction: Petr Bilík, Kamil Kavka

Proofreading and copywriting: Tomáš Franta

Inhouse editor: Tereza Vintrová

Translation: David Livingstone

Graphics and layout: Jiřina Vaclová

Cover Design: Radim Měsíc

Print: Profi-tisk group, s. r. o.

© Palacký University Olomouc, 2021

ISBN 978-80-244-5976-9 (print)

ISBN 978-80-244-5977-6 (online: iPDF)

Úvod

Vznik řady katalogů Kreativní Olomouc měl dva zásadní cíle: Zaprvé vytvořit reprezentativní výkladní skříň tvůrců a firem, kteří nabízejí know-how a kompetenci ke spolupráci s Univerzitou Palackého v Olomouci, zadruhé podpořit jejich vizibilitu a zdůraznit modernizační potenciál města a regionu.

Dva předchozí díly jasně doložily, že se špičkový design v mnoha formách a s více účely nemusí koncentrovat jen kolem jedné metropole, ale že má naopak schopnost účelné dislokace v závislosti na kvalitě prostředí a na různých typech motivačních faktorů.

Olomouc se z této perspektivy vyjevila jako centrum plné poptávaných talentů, jejichž rádius zdaleka přesahuje hranice města, okresu, kraje i naší země.

Náklady na existenci a provoz kreativního konání a podnikání jsou přitom minimální, příznačná je naopak flexibilita a vysoká přidaná hodnota výstupů.

Míra schopnosti přizpůsobit se daným podmínkám, či je dokonce proměňovat ve svůj prospěch pochopitelně není jen vlastností olomouckých kreativců. Už delší dobu je možné pozorovat silné impulzy z oblasti Šumperska a Jesenicka, kde se inovace projevují jak v komunitním životě, tak v oblasti služeb a originálních tvůrčích činnostech.

Introduction

There were two main goals behind the establishment of the series of Creative Olomouc catalogues. The first was to create a representative display case of creatives and companies, who offer their know-how and skills in cooperation with Palacký University in Olomouc. The second was to support their visibility and emphasise the modernization potential of the city and the region.

The two previous editions clearly demonstrated that top-level design, in various forms and with a number of purposes, need not be concentrated in one city, but can be, on the contrary, intentionally dispersed in relation to the quality of the environment and in connection with various types of motivational factors.

Olomouc consequently demonstrated itself to be a centre containing in-demand talent, whose impact far exceeds the borders of the city, the district, the region and even the country.

The expenses involved in establishing and operating creative endeavours and businesses are actually minimal and are marked, in contrast, by flexibility and a high added value of outputs.

The level of ability to adjust to the given conditions or to even transform them to their own advantage is not, of course, only a characteristic for Olomouc creatives. Powerful impulses

Zatímco v obecném povědomí občas stále panuje stereotyp odloučeného „sudetského“ regionu, na jmenovaných místech rostou trendy kavárny, schází se pospolitost a dochází k profilaci nových typů podnikání založených na invenci a jejím technologickém uplatnění.

Rezonanční deskou této vlny se stalo počínání Kamila Kavky a jeho komunikačních projektů positivJE a positivSU, které ve stovkách pokračování doložily celou škálu aktivit, z nichž část nás musí zajímat coby příspěvek k designové krajině, jež je od Olomouce na dohled a spojuje ji stejný krajský územní celek.

Speciální edice katalogu, která vznikla v koprodukcí Univerzity Palackého a zmíněných aktivit, tak představuje první pokus o dosažení celokrajského rozměru a vybízí k dalšímu budoucímu pokračování, třeba směrem k Prostějovu, Přerovu a dalším aglomeracím.

Budme za tyto průniky a případné spolupráce plynoucí ze vzájemného poznávání kreativců vděční.

Petr Bilík

Editorial

Jesenicko a Šumpersko patří mezi regiony, které jsou dlouhodobě ohroženy tolik diskutovaným a rizikovým „odlivem mozků“. Zdejší města a obce totiž nejsou schopny lidem zde žijícím nabídnout tolik příležitostí, jaké skýtají velké metropole, kam mladí lidé často odcházejí studovat a zpět do rodného města už se nevracejí. Stejně jako většina bývalých Sudet a pohraničí proto čelí i „Sever“ Olomouckého kraje pozvolnému vylidňování.

from the micro-regions of Šumperk and Jeseník have been increasingly apparent for quite a period of time now, where innovation is manifested not only in the community life, but also in services and original creative activities. While stereotypes concerning the isolated “Sudet” region still prevail at times in the general awareness, trendy cafes are emerging in these locales, community is developing and new types of businesses are arising based on inventiveness and its technological applications.

A ‘resonator plate’ for this wave has been the activities of Kamil Kavka and his communication projects positivJE and positivSU, which have ended up supporting an entire range of activities in the hundreds, some of which are of great interest as a sort of contribution to the design landscape, which is visible from Olomouc and which is linked in the same regional territorial unit.

This special edition of the catalogue, which came about in co-production with Palacký University and the above-mentioned activities, thereby represents the first attempt at achieving a region-wide dimension. It also suggests possible future continuations, for example in the directions of Prostějov, Přerov and additional agglomerations.

We should be very much grateful for these breakthroughs and for the potential cooperation arising from mutual recognition of creatives.

Petr Bilík

Editorial

Jeseník and Šumperk micro-regions rank among those areas which have been threatened, over the long term, by the frequently discussed and problematic ‘brain drain’. The towns and municipalities here are unable to offer the local people as many opportunities as those provided in large cities, where young people often move in order to study and end up not returning back to their home town. The ‘north’ of the Olomouc region is consequently experiencing a gradual depopulation, as has been the case of most of the former Sudetenland and border areas.

Proti tomu lze bojovat především vlastními silami, za mimořádného úsilí zdejších obyvatel a při společném zapojení všech aktérů: místních politických lídrů, ředitelů všech vzdělávacích institucí od mateřských přes základní až po střední školy, zakladatelů a majitelů firem i jejich top manažerů, klíčových zástupců neziskového sektoru. Zkrátka všech, kdo mohou a mají přinášet nápady a náměty, jak dělat Jesenícko a Šumpercko přitažlivějšími místy pro život – místy, která oslovují k návratu nejen zdejší rodačky a rodáky, ale směle lákají do svých malebných koutů i obyvatele z velkých měst.

Hrdý „Sever“ by měl ovšem také slevit ze své pýchy a zapojit hejtmanství Olomouckého kraje se všemi jeho institucemi a příspěvkovými organizacemi, popřípadě mířit do vyšších politických pater – tedy na obě komory Parlamentu ČR, na Vládu ČR a její pověřená ministerstva.

Jeseničané a Šumperané nemohou vynechat ani akademický a vědecký sektor. V první řadě je třeba se hlásit u „alma mater“ Olomouckého kraje – Univerzity Palackého v Olomouci. Nepochybně i ona má spoluzodpovědnost za celý region, včetně bývalých okresů Jeseník a Šumperk, a hlavně jim má co nabídnout, s čím pomoci, kam je naměřovat.

Důkazem toho, že si univerzita svoji krajskou úlohu uvědomuje, jsou ostatně řádky předmluvy tohoto vydání speciálního dílu kreativního katalogu, v němž vám představíme ty nejvýraznější reprezentanty jesenícko-šumperckých kreativních odvětví. Nápad na jesenícko-šumperckou mutaci publikace vzešel z týmu Petra Bilíka a Michaely Jendřejkové, fanoušků platform positivJE (pozitivní Jesenícko) a positivSU (pozitivní Šumpercko). To oni mě přiměli nedívat se na zajímavé lidi a subjekty v regionu, o kterých na positivJE/positivSU obvykle píšu, pouze skrze ekonomické a marketingové ukazatele, ale rovněž prizmatem nové dimenze a dalších přidaných hodnot, které do regionu přinášejí. Kreativita je sice někdy obtížně měřitelná, ale výsledky mohou být o to průraznější a spojující řadu doposud nesourodých oborů.

This can be fought again through one's own efforts, the remarkable skills of the local inhabitants and through the shared involvement of all the protagonists: local political leaders, directors of all educational institutions from kindergartens to primary up to secondary schools, founders and owners of companies and their top managers and key representatives of the non-profit sector. In other words, everyone who can and does provide ideas and themes as to how to make the Jeseník and Šumperk micro-regions attractive locales for living; places which will not only motivate local natives to return, but also attract the inhabitants of larger cities to its picturesque corners.

The proud 'North' should, however, humble itself a bit and get involved in the governing body of the Olomouc region with all of its institutions and non-profit organisations. It should also focus on even higher political platforms, that is both chambers of the Czech parliament, the Czech government and its relevant ministries.

The inhabitants of Jeseník and Šumperk micro-regions should also not neglect the academic and scientific sector. First and foremost, they should make contact with the "alma mater" of the Olomouc region – Palacký University in Olomouc, which undoubtedly also shares responsibility for the entire region, including the former districts of Jeseník and Šumperk, and most importantly has a great deal to offer them, how to help and provide direction.

Proof of the fact that the university understands its regional role can be seen in the additional lines of the preface to this special edition of the creative catalogue, in which the most pronounced figures of creative branches are presented. The idea behind the Jeseník and Šumperk version of this publication arose from the team of Petr Bilík and Michaela Jendřejková, who are fans of the platform positivJE (positive Jeseník) and positivSU (positive Šumperk). They were instrumental in encouraging me not to only perceive the interesting people and bodies in the region, who I usually write about in positivJE/positivSU, in terms of economic and marketing indicators, but also through the prism of the new dimensions and additional added values which they bring to the region. Al-

První vydání katalogu Kreativní Olomouc mě motivovalo zabývat se tím, jak bych v regionech na obou stranách jesenických hor mohl i já v podpoře talentu a nadání přiložit ruku k dílu.

Když začal vznikat první seznam lidí, jejichž snažení lze považovat za tvůrčí, prakticky ihned jsem věděl, že doporučenou kvótu zvládneme vcelku hladce naplnit a že se talentů nabízí podstatně více. Proto je už nyní jisté, že výčet prezentovaný v tomto katalogu není ani zdaleka finálním výčtem typu „best of Jeseníky“, ale naopak prvním impulzem, na jehož půdorysu začne vznikat něco mnohem podstatnějšího. Něco, co daný obor v jeho nejširším pojetí začne v regionu zviditelňovat. Odborníci vědí, ale veřejnost v lepším případě jen tuší, co vše do kulturního a kreativního průmyslu (KKP) můžeme zahrnout. Kulturním průmyslem je samozřejmě výtvarné umění, kulturní dědictví, vše spojené s filmem, hudbou a divadlem, počítáme do něj i řemesla a nesmíme opomenout ani knihy. Tím kreativním pak je architektura, design, móda, vše okolo reklamy, též vývoj softwaru. Z určitého pohledu je možné spatřovat kreativní potenciál rovněž v některých oblastech gastronomie.

Sektor KKP už teď dává v obou regionech obživu několika stovkám lidí, a můžeme jen odhadovat, jaký potenciál v sobě Jesenícko a Šumpersko ukrývají. KKP se vyznačují relativně nízkými vstupními náklady, zpravidla malou ekologickou zátěží a oproti některým hyperkonkurenčním oborům také vysokou přidanou hodnotou. Rozhodně má smysl se zabývat jejich rozvojem, tím spíše na místech, kde je o kvalifikovanou a dobře placenou práci nouze. Od podpory kreativity je totiž pak už jen kousek k podnikavosti a k podnikání, což je opět něco, co Jesenícko a Šumpersko urgentně potřebují.

Snad nebude znít příliš troufale, když řeknu, že mé snahy o systematictější zmapování kulturních a kreativních průmyslů okresů Jeseník a Šumperk navazují na monitoring KKP, jež na Olomoucku už od roku 2016 realizuje právě Univerzita Palackého. Její preciznost a odborná úro-

though creativity is sometimes difficult to measure, the results can be even more penetrating and can link of, up until now, diverse creative branches.

The first edition of the Creative Olomouc catalogue served to motivate me to get involved in supporting talent and skill in the regions on both sides of the Jeseníky mountains. When the first list of people began to come about, whose activity could be viewed as creative, I almost immediately knew that I would be able to quite easily meet the recommended number, and that there was a great deal more talent to choose from. It is therefore already certain that the listing presented in this catalogue is not by far the final listing along the lines of “best of Jeseníky”, but instead the first impulse upon the basis of which something much more substantial can begin to emerge. This can be something which can help the given field, in its widest sense, become significantly more visible in the region. Specialists know, but the general public often does not even have an idea about, what is included under the concept of Culture and Creative Industry (CCI). The culture industry includes, of course, the fine arts, cultural heritage, everything connected with film, music and theatre. It also involves crafts and of course books. The creative industry involves architecture, design, fashion, everything connected with advertising and also development of software. Creative potential can also be seen, from a certain perspective, in some areas of gastronomy.

Several hundred people are now working in the CCI sector in both micro-regions, and one can only estimate what potential Jeseník and Šumperk actually have. CCI is marked by relatively low costs, usually very little ecological burden and, in contrast with several highly competitive branches, also has a high added value. It definitely makes sense to develop it, especially in locales where there is a need for qualified and well-paid work. Support for creativity definitely leads to an entrepreneurial spirit and business in general, which is again something which the Jeseník and Šumperk micro-regions urgently need.

I hope it will not be too bold to state that attempts at a more systematic mapping out of cultural and creative industries in the Jeseník and Šumperk micro-regions actually build

veň jsou mi měřítkem a určovatelem limitů, kam až se jde s kvalitou dostat.

A že můžeme být opravdu sebevědomí, usuzuji z toho, kolik šikovných – rozumějte kreativních – lidí dal Česku tehle náš kousek republiky. Doslova po celém světě máme průmyslové designéry, muzikanty, odborníky na architekturu, sochaře, výtvarníky, tvůrce reklam, tvůrce softwaru, lidi od filmu, grafiky, pracovníky v médiích... Můžeme být pyšní, kolik talentů objevily místní umělecké školy, kolik nadějí rozvinul místní propracovaný systém zájmových kroužků, osvětlení kantoři na základních a středních školách, ale i pozorní rodičové.

Společné snažení může mít navíc ještě další dopady: Tím prvním je, že se zajímaví aktéři kulturní a kreativní scény stávají inspirátory svých nástupců. A pokud se těm nejúspěšnějším povede expandovat za hranice Jesenicka, respektive Šumperska, mohou skvěle posloužit k přilákání dalších podobně zaměřených aktérů ze všech koutů naší země do jesenické přírody, což by pozitivně ovlivnilo doposud negativní saldo migrace. Příspěvek k lokálnímu HDP by pak byl neoddiskutovatelný.

Kéž by i tehle katalog byl pochopen jako pomyslný maják, pod jehož svitem se osmělí všichni hráči, kteří se objevováním a cizelováním kreativních talentů zabývají. Školy, muzea, knihovny, zájmové kroužky, zkrátka všichni, na nichž úroveň kulturních a kreativních průmyslů na Jesenicku a Šumpersku závisí a kdo jsou v důsledku důležitými nositeli inovací.

Kamil Kavka

upon the KKP monitoring work, which has been carried out in the Olomouc micro-region specifically by Palacký University since 2016. Their precise work and specialised level serve as a model in my mind concerning the measuring and determining of the limits which can be reached in terms of quality.

And we can be truly self-confident when we see how many impressive – in other words creative – people have come from this part of the country. There are literally throughout the world: industrial designers, musicians, architecture specialists, sculptors, artists, commercial artists, software designers, film people, illustrators, employees in the media... We can be proud about how many talented people have been discovered in local art schools, how much hope was developed by a local developed system of clubs, enlightened teachers at primary and secondary schools and also attentive parents.

Shared efforts can also have two additional impacts. The first is that interesting figures on the cultural and creative scenes can serve to inspire their successors. And if the most successful ones can expand beyond the borders of the Jeseník or Šumperk micro-regions, they can attract additional similarly focused parties from all corners of the country to the countryside of the Jeseníky, which would positively influence the up-until-now negative balance of migration. The contribution to the local GDP would, of course, be apparent.

I would hope that this catalogue would serve as an imaginary lighthouse, under which all of the players involved in discovering and refining creative talents could gather. These would include schools, museums, libraries, creative courses, in other words, everyone connected with the level of cultural and creative industry in the Jeseník and Šumperk micro-regions and who serve as important bearers of innovation.

Kamil Kavka

Jeseník

positivJE





Alternativní truhlářství Jan Mareček

Dřevo ve své původní kráse
Wood in its original beauty

Jan Mareček
Puškinova 337/2
790 01 Jeseník



info@alternativnitrhlarstvi.cz



+ 420 605 710 059



www.alternativnitrhlarstvi.cz



truhlarstvi | furniture_making
zakazkova_vyroba | bespoke_furniture
nabytek_z_masivu | solid_wood_furniture
truhlarske_kurzy | woodwork_courses



» Žijeme dřevem. Jsme mladá truhlářská dílna, pro kterou je práce se dřevem meditací. Stačí se zastavit a uvědomit si původ materiálu. Dřevo vzniká v zemi, za slunce, z vody a vzduchu, pak se nám dostává do rukou a naším úkolem je předat jej zákazníkům co nejvíce ve své původní krásě. Vkusně a přesně pro daný účel. Vlastní zkušenosti s prací se dřevem si přitom neschovááme jen pro sebe, ale rádi je předáváme i zájemcům v rámci našich truhlářských kurzů. «

« We live with wood. We are a small cabinetmaking workshop which views work with wood as a form of meditation. All one has to do is come to a stop and contemplate the origin of the material. The wood originates from the Earth, in the sun, from water and air. It makes its way to our hands and our task is to pass it on to our customers in all of its original beauty, tastefully and suitably for the given task. We do not only keep our experience with wood to ourselves, but pass it on with pleasure to interested people as part of our cabinetmaking courses. »

Jan Mareček



- ← ← Postel v kombinaci bříza-multispárovka Bed birch – mixture of wood | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
- ← Co z vás bude? What will you become? | Foto Alternativní truhlářství | Photograph Alternative cabinetmaking |
- ↑ Ořechový jídelní stůl s přírodní hranou Walnut dining table with wavy edge | Design František Pavel | Design František Pavel |
- ↓ Na kurzu At the course | Foto Alternativní truhlářství | Photograph Alternative cabinetmaking |



- 1 Kuchyňské prkýnko s monogramem, ořech Kitchen serving board in walnut with monogram | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
- 2 Detail postele (lípa) Detail of bed (linden) | Foto Alternativní truhlářství | Photograph Alternative cabinetmaking |



$\frac{1}{2}$







Lucie Bandiková

Umělecké rytí kovů
inspirované přírodou
Artistic metal engraving
inspired by nature

Lucie Bandiková
Tyršova 289
790 01 Jeseník

E

lucie.bandikova@seznam.cz

T

+420 725 667 294

#

kovorytec | engraver
rydlo | graver
ocelorytina | steel_engraving

» Přesnost, trpělivost a dlouhé hodiny soustředění na omezeném prostoru, kdy v zorném poli mikroskopu pomocí rydel postupně odebírám materiál. Tak by se dala stručně popsat má práce a jedno z nejstarších řemesel vůbec – umělecké rytí kovů. Ráda vytvářím netradiční ornamente inspirované přírodou, květinami nebo listy a vkládám do svých nožů hodnotu sběratelského předmětu díky rytinám obohaceným vykládanými kousky zlata. Doposud jsem ryla převážně na zakázku do USA. V budoucnu bych však ráda navázala spolupráci s českými nožíři nebo zlatníky a našla nové možnosti rytí. «

«Exactness, patience and long hours focused on a limited space, when I gradually remove material in the visual zone of the microscope by means of burins. One could briefly describe my work in this way and one of the oldest crafts of all – artistic engraving of metal. I enjoy creating non-traditional ornaments inspired by nature, flowers or leaves. We invest the value of a collector's item into our knives thanks to engravings enriched by inserted pieces of gold. Up until now, I have primarily engraved on commission for the USA. I would like to establish cooperation in the future with Czech cutlers or goldsmiths and establish new engraving methods.»

- ← Nožič – Rick Genoves, rytina – Lucie Bandiková | Cutler – Rick Genoves, engraving – Lucie Bandiková | Foto Michal Odehnal, Razzia, s. r. o. | Photograph Michal Odehnal, Razzia, s. r. o. |
- ↓ Nožič – Ricardo Velarde, rytina – Lucie Bandiková | Cutler – Rick Genoves, engraving – Lucie Bandiková | Foto Ricardo Velarde | Photograph Ricardo Velarde |

Lucie Bandiková





1 | 2
3

- 1 Nožič – Ricardo Velarde, rytina – Lucie Bandiková Cutler – Ricardo Velarde, engraving – Lucie Bandiková | Foto Ricardo Velarde | Photograph Ricardo Velarde |
- 2 Nožič – Ricardo Velarde, rytina – Lucie Bandiková Cutler – Ricardo Velarde, engraving – Lucie Bandiková | Foto Ricardo Velarde | Photograph Ricardo Velarde |
- 3 Rytina bočnic Blaser kulovnice R8, intarzie zlato 24kt Engraving of the sideboard of the Blaser rifle R8, intarsia gold 24kt | Foto Michal Odehnal, Razzia, s. r. o. | Photograph Michal Odehnal, Razzia, s. r. o. |



Děkujeme,
ať vám
slušíme
okey
doke

vyrobeno jen pro Vás od

Yvella

Děkujeme,
ať vám
slušíme
okey
doke

3

Ok at vám
slušíme
okey
doke

ruční výroba:
Doke stroje s.r.o.
Bezručova 1371
Jeseník 79001
Česká republika

www.doke.cz

B NATURE GOLD
CEPICE



8 595564 803423

vyrobeno jen pro Vás od
Naskařka





Doke

Čepice a čelenky
„jako od maminky“
Hats and headbands
“as if made by your Mother”

Doke Stroke, s. r. o.

E

info@doke.cz

W

www.doke.cz

#

[rucni_vyroba](#) | [handmade](#)
[vyrobena_v_cesku](#) | [made_in_czech](#)
[vyrobena_s_laskou](#) | [made_with_love](#)
[vyrobena_srdcem](#) | [made_by_heart](#)
[lokalni_tvorba](#) | [local_production](#)

L

doke

» Doke vznikl před několika lety jako projekt pár maminek s vidinou drobného přivýdělnku na mateřské. V současné době se nás však na ruční výrobě podílí už téměř padesátka. Naše čepice a čelenky pleteme, háčujeme a šijeme výhradně ručně a potěší jak děti, tak dospělé. Pečlivě se věnujeme každému detailu a zakládáme si na osobním přístupu ke každému zákazníkovi. Díky vysoké poptávce po lehčích materiálech jsme se začaly věnovat i produktům pro celoroční nošení, které zažívají obrovský boom. «

«Exactness, patience and long hours focused on a limited space, when I gradually remove material in the visual zone of the microscope by means of burins. One could briefly describe my work in this way and one of the oldest crafts of all – artistic engraving of metal. I enjoy creating non-traditional ornaments inspired by nature, flowers or leaves. We invest the value of a collector's item into our knives thanks to engravings enriched by inserted pieces of gold. Up until now, I have primarily engraved on commission for the USA. I would like to establish cooperation in the future with Czech cutlers or goldsmiths and establish new engraving methods.»

Petra Joanidu

- ← U každého produktu najdete jméno konkrétní ženy, která jej ručně uháčkovala, upletla, nebo ušila | The name of a concrete woman can be found on each product, which she either crocheted, knitted or sewed by hand | Foto Ilona Kraváková | Photograph Ilona Kraváková |
- ↑ Naše produkty lehce zkombinujete a vytvoříte si svůj set, který sedne přesně vašim požadavkům | You can easily combine our products and create your own set that fits right to your needs | Foto Ilona Kraváková | Photograph Ilona Kraváková |
- Na výběru materiálů si dáváme záležet | We pay great attention to the selection of materials | Foto Ilona Kraváková | Photograph Ilona Kraváková |



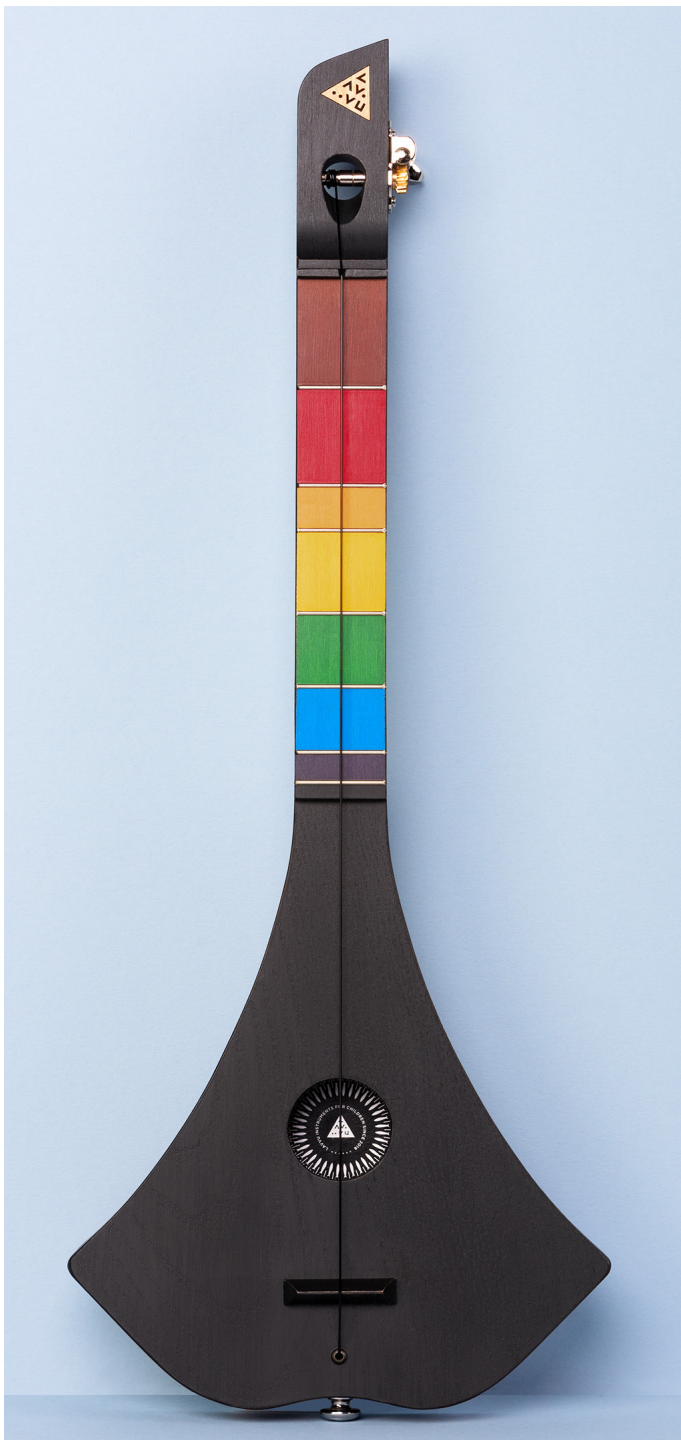


1 | 2
3

- 1 Tvoříme pro všechny věkové kategorie, u dětí jsou naše čelenky a čepice velmi oblíbené, neomezují je v lumpárnách | We create for each age category, our headbands and hats are very popular with children, they do not get in the way of their having fun | Foto Ilona Kraváková | Photograph Ilona Kraváková |
- 2 Ruční práce od začátku do konce | Handmade work from the beginning to the end | Foto Ilona Kraváková | Photograph Ilona Kraváková |
- 3 Každému detailu se věnujeme individuálně | We pay attention to each detail individually | Foto Ilona Kraváková | Photograph Ilona Kraváková |







LAVVU INSTRUMENTS

Jedna struna jako klíč
k dětské tvořivosti
One string as the key to
children's creativity

Lavvu Instruments, s. r. o
Tomáš Fingerland, Petra Strá, Dušan Ingr
790 64 Vápenná



lavvu@lavvuinstruments.com



+420 777 036 796



www.lavvuinstruments.com
www.facebook.com/lavvuinstruments



[jednastruna](#) | [onestrigworld](#)
[jednostrunna_kytara](#) | [one_string_guitar](#)
[gingo](#) | [gingo](#)
[lavvu](#) | [lavvu](#)



» Hledali jsme strunný nástroj, který by rozvíjel děti už od útlého věku. Ale žádný takový tu nebyl. A tak vzniklo Gingo. Jednostrunná kytara. A s ní Lavvu – jednostrunná metodika. To vše ruku v ruce s heslem: ‚Hraj, než začneš mluvit.‘ Lá-lá. Lavvu ukazuje, na začátku Duhy tuhy je jeden rovný dlouhý černý tón. «

« We were looking for a stringed instrument which would develop children from an early age. But there was nothing of that kind in existence. And this gave birth to Gingo. A one string guitar. And with it Lavvu – a one string method. Everything hand in hand with the motto: ‘Play, before you start to speak.’ Laa-laa, Lavvu leads, Rainbow Song begins with one long, even black narrow tone. »

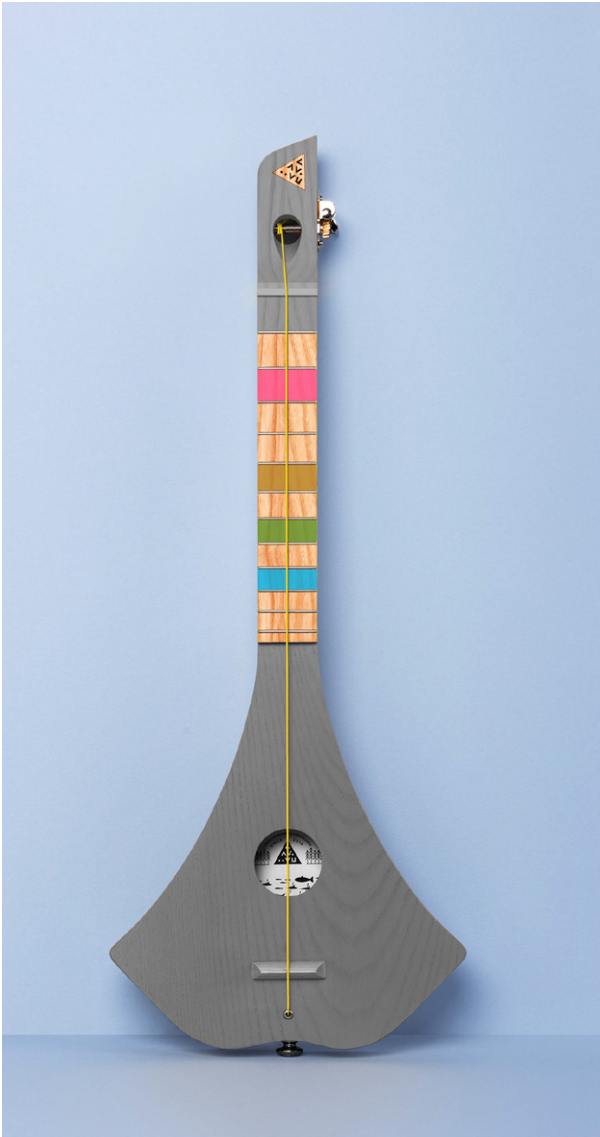
Tomaš Fingerland, Petra Stra, Dušan Ingr

- ← ← Lavvu Lavvu | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
- ← Gingo Rainbow Gingo Rainbow | Foto Robert Houzar | Photograph Robert Houzar |
- ↓ Gingo Star Gingo Star | Foto Petra Lavříková | Photograph Petra Lavříková |



1 | 2

- 1 Gingo Ocean Gingo Ocean | Foto Robert Houzar | Photograph Robert Houzar |
- 2 Lavvu a Gingo Star Lavvu and Gingo Star | Foto Petra Lavříková | Photograph Petra Lavříková |







MANOPU

Kůže oddaná tradici
ručního stehu

Leather dedicated to
a tradition of hand stitching

MANOPU
Na Bukovci 141
790 84 Mikulovice



simiksimon@gmail.com



+420 774 987 192



www.manopu.cz



[rucni_prace](#) | [handmade](#)
[lokalni_vyroba](#) | [local_production](#)
[trislocinena_kuze](#) | [tanned_leather](#)
[kozena_vyroba](#) | [leather_craft](#)
[manopu](#) | [manopu](#)



» Touhy a vize, které v sobě člověk má, se dají realizovat. To jsem zjistil, když jsem se po maturitě rozprchl do světa, a proto jsem začal po návratu domů pracovat s kůží. Jsem rád, že můžu tvořit tady u nás v podhůří Jeseníků. Při šití nepoužívám šicí stroj, ale ruční steh – dá sice víc práce, ale zato mnohem déle vydrží. Snažím se hledat české dodavatele materiálů, podařilo se mi například navázat spolupráci s malou slezskou slévárnou, která vyrábí opaskové přezky přímo pro mě. Kůži mám jak z Itálie, tak z koželužny kousek od Zlína. Lněné nitě беру z Francie, ale doufám, že se zase jednou budou tradičně vyrábět i u nás v Jeseníkách. «

« The desires and visions which people have can be realised. I found this out when I set out into the world after finishing secondary school. I therefore began to work with leather upon my return home. I am happy that I can do my creative work here in the foothills of the Jeseníky. I don't use a sewing machine, but a hand stitch – it might involve more work, but it lasts much longer. I try to seek out Czech suppliers of materials and successfully established, for example, cooperation with a small Silesian foundry which produces belt buckles directly for me. I have the leather from Italy as well as from a tannery not far from Zlín. I get the linen thread from France, but hope it will once again be produced traditionally here in the Jeseníky. »

Šimon Šimík

- ← Tříslučiněná česká useň Tanned Czech leather | Foto Veronika Dvořáková | Photograph Veronika Dvořáková |
- ↓ Řezání usně na opasek Cutting leather for a belt | Foto Veronika Dvořáková | Photograph Veronika Dvořáková |





- 1 Psaníčko AMONEA Pochette AMONEA
| Foto Veronika Dvořáková | Photograph Veronika Dvořáková |
- 2 Cardholder MAREMMA Cardholder MAREMMA
| Foto Veronika Dvořáková | Photograph Veronika Dvořáková |
- 3 Opasek FORTIS Belt FORTIS | Foto Veronika Dvořáková |
Photograph Veronika Dvořáková |



1 | 2
3





Melantril

Šperky s nádechem
norských fjordů

Jewellery with the breath
of Norwegian fjords

Melantril / Pavla Michálková
Bernartice 127
790 57 Bernartice



pavla.melantril@gmail.com



+420 606 580 334



www.melantril.cz



sperk | jewel
srebro | silver
mineraly | minerals

» Jsem vášnivá šperkařka, obdivovatelka přírody, moře a hor, hudby a tance, dětské vynalézavosti, mého drahého muže, inspirativních lidí, starých domů a zahrad. Šest let jsme s rodinou žili v Norsku, kde jsem se inspirovala krásnou přírodou, fjordy a mechem obrostlými lesy. Výrobě šperků se věnuji již patnáct let. Tvořím romantické drátované šperky zhotovené technikou wire wrapping, rustikálnější pájené šperky i klasické elegantní šperky v minimalistickém provedení. Mou oblíbenou barvou je tyrkysová, zelená a modrá a na mých výrobcích je to znát. Pracuji se stříbrem, sladkovodními perlami, Swarovski krystaly i minerály. Každý šperk je originál a prochází fází náčrtu, pečlivého zpracování a uměleckého focení. «

« I am a passionate jeweller, an admirer of nature, the sea and mountains, music and dance, the inventiveness of children, my dear husband, inspirational people, old houses and gardens. I lived with my family in Norway, where I was inspired by the lovely nature, the fjords and the moss of the overgrown forests.

I have been dedicated to production of jewellery for fifteen years. I create romantic wire jewellery made by the wire wrapping technique, more rustically soldered jewellery and classic elegant jewellery in a minimalist design. My favourite colour is turquoise, green and blue, and this is evident in my products. I work with silver, freshwater pearls, Swarovski crystals and minerals. Each piece of jewellery is original and undergoes a phase of drawing, careful processing and artistic photography. »

Pavla Michálková

- ← ← Lapisové náušnice Nocturne Nocturne lapis earring | Foto Pavla Michálková | Photograph Pavla Michálková |
- ← Náhrdelník Mermaid Mermaid necklace | Foto Pavla Michálková | Photograph Pavla Michálková |
- ↑ Pavla Michálková Pavla Michálková | Foto Pavla Michálková | Photograph Pavla Michálková |
- Tyrkysová kolekce Turquoise collection | Foto Pavla Michálková | Photograph Pavla Michálková |



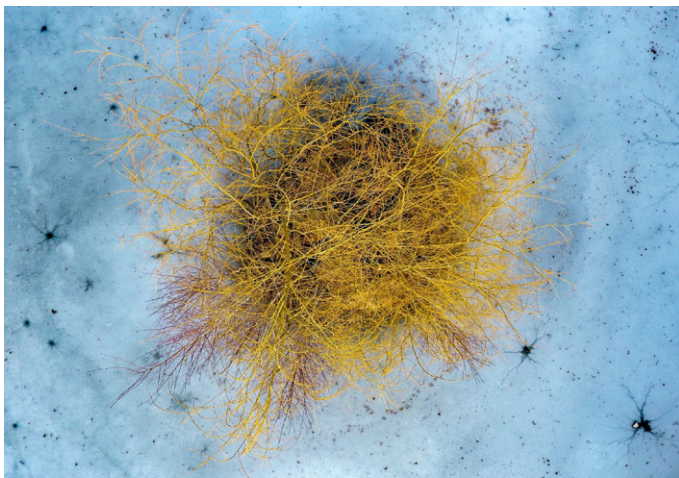
- 1 Prsteny Trout Trout rings | Foto Pavla Michálková | Photograph Pavla Michálková |
- 2 Náušnice Daganri Daganri earring | Foto Pavla Michálková | Photograph Pavla Michálková |
- 3 Tortuga Tortuga | Foto Pavla Michálková | Photograph Pavla Michálková |



1
3 | 2







Tomáš Neuwirth

Hledání nových rozměrů
z nadhledu

Seeking out new dimensions
from an overhead view

Tomáš Neuwirth
Na Středisku 94
790 01 Jeseník



photo@tomasneuwirth.com



+420 739 276 340



www.tomasneuwirth.com
www.facebook.com/TomasNeuwirthPhotography
www.instagram.com/tomasneuwirthphoto



fotografie | photography
dron | drone
letecke_fotky | aerial_photos
jesenicko | jeseniky_area
umeni | art

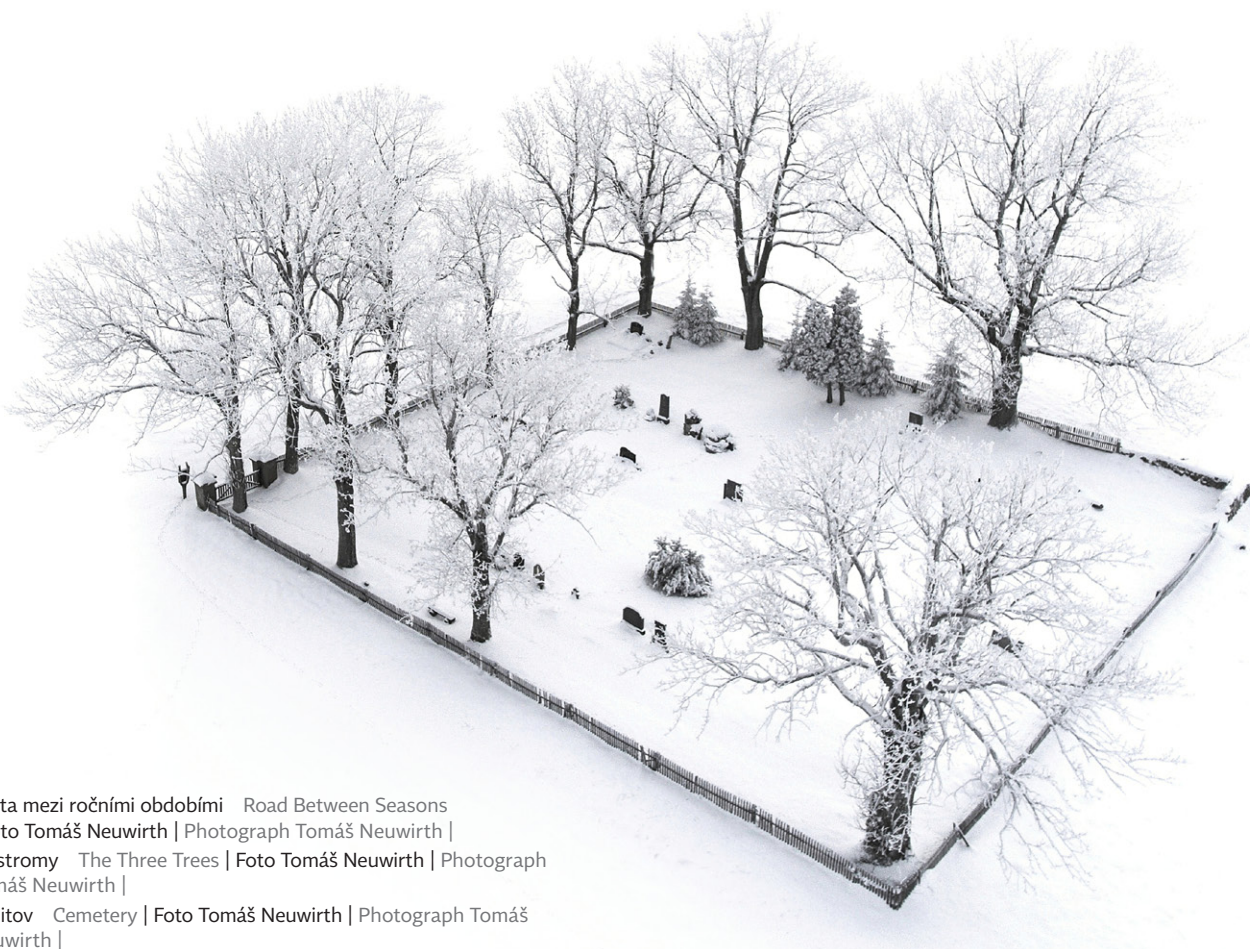


Tomáš Neuwirth

» Pohled z ptačí perspektivy jsem si oblíbil před mnoha lety jako paraglidingový pilot. Není proto divu, že jsem později začal pomocí dronu vytvářet letecké snímky. Baví mě vyhledávat neobvyklá místa, kterým nadhled dává nový rozměr. Výběrem těchto míst a následným post-produkčním zpracováním se snažím posunout dronovou fotografii do oblasti výtvarného umění. Inspirací je mi převážně domácí Jesenícko. Mé snímky obdržely řadu mezinárodních ocenění a byly vystaveny v mnoha galeriích – vedle těch evropských také např. v Japonsku, Mexiku, USA či Emirátech. «

« I grew fond of the view from a bird's eye perspective many years ago as a paragliding pilot. It is therefore not surprising that I later began to create aerial shots by means of a drone. I enjoy seeking out unusual places which give the overhead view a new dimension. Through the selection of these places and the consequent post-production processing, I try to shift drone photography into the area of the fine arts. My main inspiration is my own Jeseníky region. My pictures have received a range of international prizes and have been exhibited in many galleries, apart from European, also, for example, in Japan, Mexico, the USA or the Emirates. »

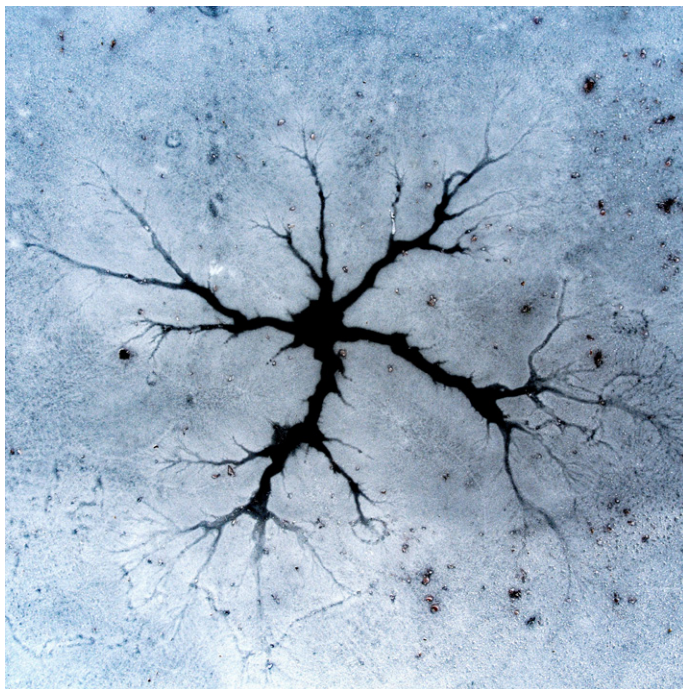
Tomáš Neuwirth



← ← Cesta mezi ročními obdobími | Road Between Seasons
| Foto Tomáš Neuwirth | Photograph Tomáš Neuwirth |

← Tři stromy | The Three Trees | Foto Tomáš Neuwirth | Photograph
Tomáš Neuwirth |

↑ Hřbitov | Cemetery | Foto Tomáš Neuwirth | Photograph Tomáš
Neuwirth |



1 | 2
3

- 1 Fraktál Fractal
| Foto Tomáš Neuwirth |
Photograph Tomáš Neuwirth |
- 2 Labyrint Labyrinth
| Foto Tomáš Neuwirth |
Photograph Tomáš Neuwirth |
- 3 Inverze Inversion
| Foto Tomáš Neuwirth |
Photograph Tomáš Neuwirth |







Pišlik

Didaktická hravost
minimalistických
dřevěných hraček
Breathing New Life and
Meaning into Known Places

KOMPRETO, s. r. o.
Nová Červená Voda 110
790 53 Stará Červená Voda



info@pislik.cz



www.pislik.cz



architektura | architecture
urbanismus | urbanism
veřejný prostor | public_space
design | design



» Jsme autorské designové studio, které se zaměřuje na návrh a výrobu luxusních dřevěných hraček, didaktických pomůcek a her. Začali jsme před devíti lety, kdy se nám v hlavě zrodil nápad na jednoduchou dřevěnou postavičku – pišlíka. Toho od té doby obsazujeme do hlavní role všech našich hraček – tu jako řidiče, tu jako pilota, tam jako kapitána... Naše dnešní portfolio obsahuje 54 originálních produktů. Exportujeme více než polovinu produkce, ale stále nás velice baví komunikovat i s českým zákazníkem. «

“ We are an authorial design studio which is focused on design and production of luxurious wood toys, didactic aids and games. We began nine years ago, when we came up with the idea of a simple wood figure – pišlik. Since then, we have placed it in the main role with all of our toys: as a driver, as a pilot, as a captain... Our current portfolio contains 54 original products. We export more than half of our production, but we still enjoy communicating with Czech customers. ”

Václav Kvapil

- ← Pišlické auto Pišlik car | Foto Lucie Kopcová | Photograph Lucie Kopcová |
↓ Pišlická lodička Pišlik boat | Foto Lucie Kopcová | Photograph Lucie Kopcová |





1 Pišlická raketav Pišlik rocket | Foto Lucie Kopcová | Photograph
Lucie Kopcová |

2 Pišlické balanční kameny Pišlik balance stones | Foto Lucie Kopcová |
Photograph Lucie Kopcová |


3 Pišlické letadlo Pišlik airplane | Foto Lucie Kopcová | Photograph
Lucie Kopcová |

1 | 2
3



Freiwaldau Jeseník



- | | | |
|------------------------------|---|-------------------------|
| 1. V. Priessnitz vodoléčitel | 5. Těžba železné rudy | 8. A. Rajmann továrna |
| 2. Katovna | 6. K. D. von Diettersdorf | na jemné prádlo |
| 3. Vodní tvrz | hejtman | 9. čarodějnické procesy |
| 4. Radnice |  7. Klášter Voršilek | 10. Prádelna |
| | | 11. Zlatý chlum |

750 let



Kateřina Preisová

Hravý pohled do nitra
Rychlebských hor

A playful view into the core
of the Rychleby mountains

Kateřina Preisová
Komenského 172
790 65 Žulová

E

mnukart@gmail.com

T

+420 737 713 361

W

www.fler.cz/mnuk

#

[rychlebska_zvirena](#) | [rychleby_animals](#)
[triprstak](#) | [three_fingered](#)
[skrabinoha](#) | [skrabinoha](#)
[rychlebske_pohadky](#) | [rychleby_fairytales](#)
[malovane_tasky](#) | [painted_bags](#)
[malovane_kabelky](#) | [painted_handbags](#)
[mnuk](#) | [mnuk](#)

» Maluji, tvořím a z radosti i s radostí vymýšlím pohlednice, mapy, kalendáře, knižní ilustrace, bloky a sešity, ručně šité a malované kabelky, batohy, peněženky a mnoho dalšího. Mým hlavním motivem se stala rychlebská zvířena, skrze níž chci podávat sdělení o kráse a tajemství Rychlebských hor. Mé první černobílé pohlednice vznikaly z touhy probudit v dětech zvědavost a nadšení z místa, v němž žijí. Nabídnout jim hravou, veselou a naučnou formou pohled do naší krajiny na severu s jedinečným kouzlem. «

- ← ← Pohled 750 let města Jeseník | Postcard of 750 years of the town of Jeseník | Autor Kateřina Preisová | Author Kateřina Preisová |
- ← Můj nadhled | My bird's eye view | Foto Kateřina Preisová | Photograph Kateřina Preisová |
- Boží hora | God's Mountain | Autor Kateřina Preisová | Author Kateřina Preisová |
- ↓ Kateřina Preisová | Kateřina Preisová | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |



« I paint, create and invent, with pleasure and joy, postcards, maps, calendars, book illustrations, notebooks and notepads, hand-sewn and painted handbags, bags, purses and a great deal more. The main motif which I return to are the Rychlebské fauna, through which I want to communicate a message about the beauty and mystery of the Rychlebské mountains. My first black and white postcards came about out of an interest in awakening curiosity in children and enthusiasm about the place where they live. I provide them with a playful, joyful and educational probe into our landscape in the north with its unique magic. »

Kateřina Preisová





1 | 2 | 3
4 | 5

- 1 Handbag Handbag | Foto Kateřina Preisová | Photograph Kateřina Preisová |
- 2 Pohádky a pověsti z Ústí nad Labem – Hrad Blansko Fairytales and legends from Ústí nad Labem – Blansko Castle | Foto Kateřina Preisová | Photograph Kateřina Preisová |
- 3 Tříprsták Three-fingered | Autor Kateřina Preisová | Author Kateřina Preisová |
- 4 Rychlebské pohádky Rychlebské fairytales | Foto Kateřina Preisová | Photograph Kateřina Preisová |
- 5 Ukázka z kalendáře 2021 Sample from 2021 calendar | Autor Kateřina Preisová | Author Kateřina Preisová |







Iva Svobodová

Otisky myšlenek
i lidských emocí

Imprints of ideas
and human emotions

Iva Svobodová
U Sokolovny 459
790 01 Jeseník

E

iva.svobodova@email.cz

T

+420 733 180 513

W

www.ivasvobodova.cz

#

sochy | sculptures
plastiky | plastics
prameny | sources
sadra | plaster

» Ráda pracuji s hlínou, protože se do ní rychle a lehce otisknou myšlenky. Své práce jsem realizovala například také v bronzu či ve skle a zkouším a hledám i zcela obyčejné materiály, jako je vosk s pískem, papír ze sršního hnízda nebo cement. Velkou inspirací je pro mě člověk se svými emocemi a náladami. Zpočátku jsem se věnovala jen malbě, ale ve chvíli, kdy už jsem ztrácela inspiraci, mi sochařství otevřelo další možnosti a cesty. «

« I enjoy working with clay as I am able to quickly and easily imprint my thoughts. I have realised my work, for example, in bronze and in glass. I also like to seek out and experiment with completely ordinary materials, such as wax or sand, paper from a wasp nest or cement. Humans with their emotions and moods are a great inspiration for me. I initially only painted, but after experiencing a loss of inspiration, sculpture work opened up additional possibilities and paths to me. »

Iva Svobodová



- ← ← Otto Wichterle – sádra Otto Wichterle – plaster | Foto Filip Svoboda | Photograph Filip Svoboda |
- ← Studie – sádra Study – plaster | Foto Filip Svoboda | Photograph Filip Svoboda |
- ↓ Plastika rukou pro Slovanský pramen v Priessnitzových léčebných lázních Jeseník Sculpture of a hand for the Slav spring at the Priessnitz Healing Spa in Jeseník | Foto David Svoboda | Photograph David Svoboda |
- ↓ ↓ Člověk více tváří – sklo A man of many faces – glass | Foto Filip Svoboda | Photograph Filip Svoboda |





1|2
3

- 1 Múza – cement, sláma Muse – cement, straw
| Foto Filip Svoboda | Photograph Filip Svoboda |
- 2 Lev pro Wesselényiho pramen v Jeseníku Lion for
Wesselényi spring in Jeseník | Foto David Svoboda |
Photograph David Svoboda |
- 3 Amfora s dudky pro Annin pramen v Priessnitzových
léčebných lázních Jeseník Amphora with hoopes
for Anna's spring at the Priessnitz Healing Spa
in Jeseník | Foto Iva Svobodová | Photograph Iva
Svobodová |





Voltage Multimedia Studio

Weby, aplikace
a multimediální kreativita
Webs, applications,
and multimedia creativity

Marek Kačor
Boženy Němcové 993/19
790 01 Jeseník



info@voltage.cz



+420 776 627 563



voltage.cz



webdesign | webdesign
programovani | programming
nataceni | filming
strij_video | video_editing
live_streaming | live_streaming
engine_noteo | engine_noteo
zimni_sporty | winter_sports

» Ke kreativě na počítači mě to táhlo už od dětství. První počítač mi před třiceti lety koupil táta, který si našťestí všiml, jak mě PC fascinuje. A to platí dodnes. Veškerou práci dělám s velkým nadšením. Ať už se jedná o vytváření webů, rozvoj vlastního systému Noteo, focení a zpracování fotografií, natáčení videa, nebo zajištění živého přenosu. Každý projekt je pro mě vždy obrovská výzva a jednotlivá zadání mých klientů mě posouvají neustále dál. To mě na mé práci baví nejvíce. «

“I have been interested in creativity on computers since my childhood. My father bought me my first computer more than thirty years ago, when he fortunately noticed how much it fascinated me. And this is still the case. I carry out all of my work with great enthusiasm. Whether that involves creating websites, the development of my own Noteo system, taking and processing photographs, shooting videos or making live broadcasts. Each project is always a great challenge for me and the particular tasks of my clients always move me continuously forward. That's what I enjoy the most about my work.”

Marek Kačor

- ← Vytvářím jednoduché internetové prezentace i složité portály s originálním designem
I create simple Internet presentations and complicated portals with an original design
| Foto Marek Kačor | Photograph Marek Kačor |
- ↓ Práce s videem Work with video | Foto Marek Kačor | Photograph Marek Kačor |
- ↓↓ Zajištění živého přenosu je vždy napínavé Doing live broadcasts is always exciting
| Foto Josef Kavka | Photograph Josef Kavka |



- 1 Jsem velký nadšenec do snowboardingu a zimy
I am extremely fond of snowboarding and the winter
| Foto Martin Chromek | Photograph Martin Chromek |
- 2 Zajištění živého přenosu je vždy napínavé
Doing live broadcasts is always exciting | Foto Marek Kačor |
Photograph Marek Kačor |



1
2



Šumperk

positivSU





BUUK

Knížky, které si dotvoříte
podle sebe

Books which you create
according to your own ideas

Juuva.cz, s. r. o.
Severovýchod 849/40
789 01 Zábřeh

E

buuk@buuk.cz

T

+420 778 407 884

W

www.buuk.cz

#

[quiet_book](#) | [quiet_book](#)
[plstene_knizky_pro_deti](#) | [felt_books_for_children](#)
[didakticke_pomucky](#) | [didactic_tools](#)
[vyrobky_z_plsti](#) | [felt_products](#)
[materska_skola](#) | [kindergarten](#)

L



» V BUUKu se všichni známe už od dětství. Jsme proto dokonale sehraný tým, který si plní svůj sen o smysluplné práci, z níž se radují mateřské školy, rodiče i děti. Tvoříme knihy a provlékačky, které jsou jedinečné a poctivě zpracované. Všechny záměrně připravujeme jako sady, které je třeba dotvořit a do nichž musíte vložit kousek sebe sama. Vše z naší dílny jako první testují naše děti, pro něž chceme to nejlepší. V týmu máme i speciálního pedagoga, který na výrobky dohlíží po odborné stránce. Tvoříme v podhůří Jeseníků, na dohled nejvyšší moravské hoře Pradědu. Spolupracujeme s místními firmami a preferujeme materiály pocházející z České republiky. «

«IWe have all know one another from childhood at BUUK. We are therefore a perfectly coordinated team who have been able to fulfil our dream about meaningful work, bringing pleasure to kindergartens, parents and also children. We create books and threaders, which are both unique and made with care. Everything is intentionally made as a set which has to be completed and which one has to invest a bit of oneself. Everything in our workshop is first tested with children, because we want the best for them. We also have a special pedagogue in our team who supervises the products from the theoretical side. We have our company in the foothills of the Jeseníky, with a view of the highest Moravian mountain Praděd. We cooperate with local companies and have a preference for materials which come from the Czech Republic. »

Tomáš Hurta



- ← Hrdá maminka a spokojené dítě A proud mother and satisfied child | Foto BUUK | Photograph BUUK |
- ↓ Provlékání zvládnou i děti a jde to mnohem rychleji než šití Even children are able to do threading and it goes much faster than sewing | Foto BUUK | Photograph BUUK |
- ↓ ↓ Provlékačky navržené k polytechnické výchově v MŠ Threaders designed for polytechnic classes in kindergartens | Foto BUUK | Photograph BUUK |





- 1 Šicí BUUK Sewing BUUK | Foto BUUK | Photograph BUUK |
- 2 Složit si svůj Quiet Book nebylo nikdy snadnější Making your own Quiet Book has never been easier | Foto BUUK | Photograph BUUK |

$\frac{1}{2}$







Dronista Jan Barančík

Oceňovaná filmařina
z ptačí perspektivy
Awarded film-making
from a bird's eye view



jan@barancik.cz



www.dronista.cz
www.baranproduction.cz



[dron](#) | [drone](#)
[fotografie](#) | [photography](#)
[priroda](#) | [nature](#)
[jeseniky](#) | [jeseniky_mountains](#)

» Filmování pomocí dronů se věnuji přes osm let. Nejčastěji s nimi létám nad mou milovanou rodnou krajinou kolem Jeseníků. Točím dokumenty ve spolupráci s CHKO Jeseníky a tvořím komerční videa – mezi mé největší klienty patří T-Mobile, RedBull, Holba, Olomoucký kraj nebo nádherný český pořad Herbář. V předloňském roce jsem procestoval celé Norsko a natočil tam krátký dronový klip, který se umístil na festivalech v Istanbulu, New Yorku, Los Angeles či Kanadě a v největší dronové soutěži Drone Awards se dostal mezi 12 nejlepších videí roku 2020. Sním o tom, že jednou budu točit dokumenty pro BBC nebo National Geographic – o přírodě a krajině, která je překrásná a kterou je potřeba chránit víc než cokoli jiného.«

«I have been filming by means of drones for more than eight years. I most frequently fly with them about my beloved home landscape around the Jeseníky mountains. I make documentaries in cooperation with CHKO Jeseníky and make commercial videos. My most important clients include T-Mobile, RedBull, Holba, the Olomouc Region or the wonderful Czech programme Herbář (Herbarium). I travelled throughout Norway the year before last and filmed there a short drone clip, which was placed at festivals in Istanbul, New York, Los Angeles and Canada and was among the twelve best videos of the year 2020 at Drone Awards, the largest drone competition. I dream of one day making documentaries for the BBC or National Geographic – about nature and the landscape which is lovely and which needs to be protected more than anything else.»

Jan Barančík

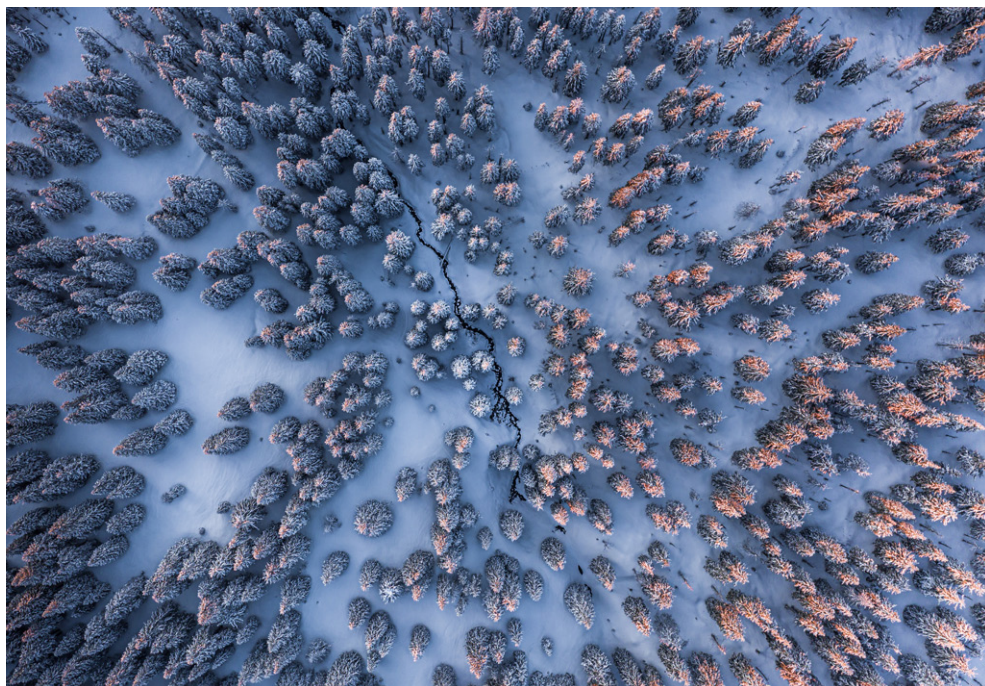
- ← Tři kameny Three stones | Foto Jan Barančík | Photograph Jan Barančík |
- ↓ Dronista Jan Barančík v akci Droner Jan Barančík in action
| Foto Jan Barančík | Photograph Jan Barančík |



- 1 Zelená a pár točených Green liquor and several draughts | Foto Jan Barančík | Photograph Jan Barančík |
- 2 Vzhůru dolů Up and down | Foto Jan Barančík | Photograph Jan Barančík |



1
2







Elihandmade

...s láskou od švadlenek
...with love from
seamstresses

Eliška Matějčková
Nový Malín 454
788 03 Nový Malín



info@elihandmade.cz



+420 604 541 597



www.elihandmade.cz
www.mami-na.cz
www.facebook.com/elihandmade.cz



elihandmade | elihandmade
mami_na | mami_na
noseni_deti | babywearing
barefoot | barefoot
vse_pro_maminky_a_miminka |
everything_for_moms_and_babies

» Těhotenství, šicí stroj a hlava plná nápadů. To vše v roce 2013 stálo u zrodu značky Elihandmade. Zpočátku jsem vytvářela originální ručně šitá nosítka, ale časem se k nim přidaly i barefoot baleríny, látkové pleny, různé doplňky nebo projekt dárkových krabiček pro maminky a miminka. Poslední dva roky se věnujeme také upcyklaci starých látek. Dávno již nešiji sama, ale mé švadlenky spolehlivě přebraly mou myšlenku – zašít do výrobků kus sebe, kus srdce. Zachováváme originalitu každého jednotlivého výrobku, zachováváme handmade ráz, zachováváme preciznost a kvalitu použitých materiálů. Nejvíce mě baví, když přijde zákazník s vlastním nápadem a my jsme schopny jeho nápad zhmotnit přesně podle jeho představ. «

«Pregnancy, a sewing machine and a head full of ideas. All of this stood at the founding of the mark Elihandmade in 2013. We initially created original hand-sewn carriers, but over time also added barefoot ballerina shoes, cloth nappies, various accessories or the project gift boxes for mothers and babies. The last two years have been also focused on upcycling of old cloth. I have not had to sew on my own for a long time, but my seamstresses have reliably adopted my idea, sewing a bit of oneself into each piece, a piece of one's heart. We preserve the originality of each particular product, preserving the handmade character, maintaining the preciseness and the quality of the material used. I enjoy it the most when a customer comes with his or her own idea and we can realise their idea exactly according to their expectations.»

Eliška Matějčková



- ← ← Dárková krabička šitá pro projekt Mami-na Gift box sewn for the Mami-na project | Foto Lu photo | Photograph Lu photo |
- ← Nosítko Carrier | Foto Lu photo | Photograph Lu photo |
- ↑ Nosítko Carrier | Foto Lu photo | Photograph Lu photo |



1 | 2
3 | 4

- 1 Sada kabelky, balerín a mincovky, upcyklované ze zástěry a kožené bundy
Set of a handbag, ballerina shoes and coin purse, upcycled from aprons
and a leather jacket | Foto Kateřina Kašparová | Photograph Kateřina
Kašparová |
- 2 Dárková krabička šitá pro projekt Mami-na Gift box sewn for
the Mami-na project | Foto Lu photo | Photograph Lu photo |
- 3 Baleríny upcyklované ze závěsu Ballerina shoes upcycled from a curtain
| Foto Kateřina Kašparová | Photograph Kateřina Kašparová |
- 4 Sukně upcyklovaná z pánské košile A skirt upcycled from a man's shirt
| Foto Kateřina Kašparová | Photograph Kateřina Kašparová |







Kovářství a podkovářství Petr Jeřábek

Dlouholetá kovářská
tvořivost a zručnost
Many years of blacksmith
creativity and skill

Petr Jeřábek
Jindřichov 148
788 23 Jindřichov

E

jerabekpetr73@seznam.cz

T

+420 585 226 427

W

www.kovarstvi-jerabek.cz

#

kovarstvi | blacksmith
podkovarstvi | horseshoeing
kovarstvi_jerabek | blacksmith_jerabek
zakazkove_kovarstvi | custom_blacksmithing
umelecke_kovarstvi | art_blacksmithing

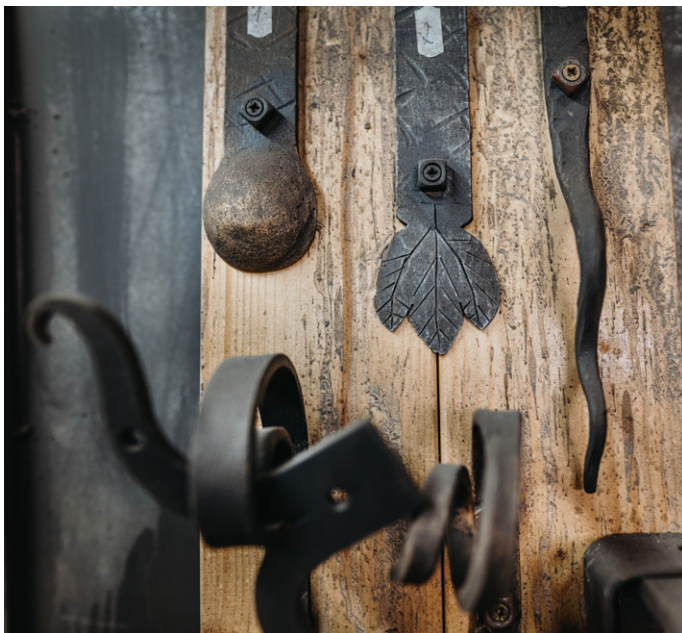
» Už přes třicet let se věnuji kovařině ve všech jejích podobách. Vytvším, opravuji a oživuji vše kovové. Na zakázku dle přání zákazníka vyrábím různé předměty od prstenů a dalších šperků přes kované svícny a dveřní doplňky (kování, kliky, klepadla) až po brány, ploty či venkovní a interiérový nábytek. Starým a zašlým kovaným věcem vdechuji pečlivou renovací nový život. Používám tradiční technologie a materiály jako železo, ocel, nerez, mosaz či měď. «

“ I have been involved in blacksmithing in all of its forms for more than thirty years. I create, repair and resuscitate everything metal. I produce various objects, made to order at the wishes of my customers, from rings and other jewellery to forged candlesticks and wood supplements (forging, doorhandles, knockers) up to gates, fences or outdoor and indoor furniture. I provide old and worn forged items with a careful renovation and a new life. I use traditional technology and materials such as iron, steel, stainless steel, brass or copper. ”

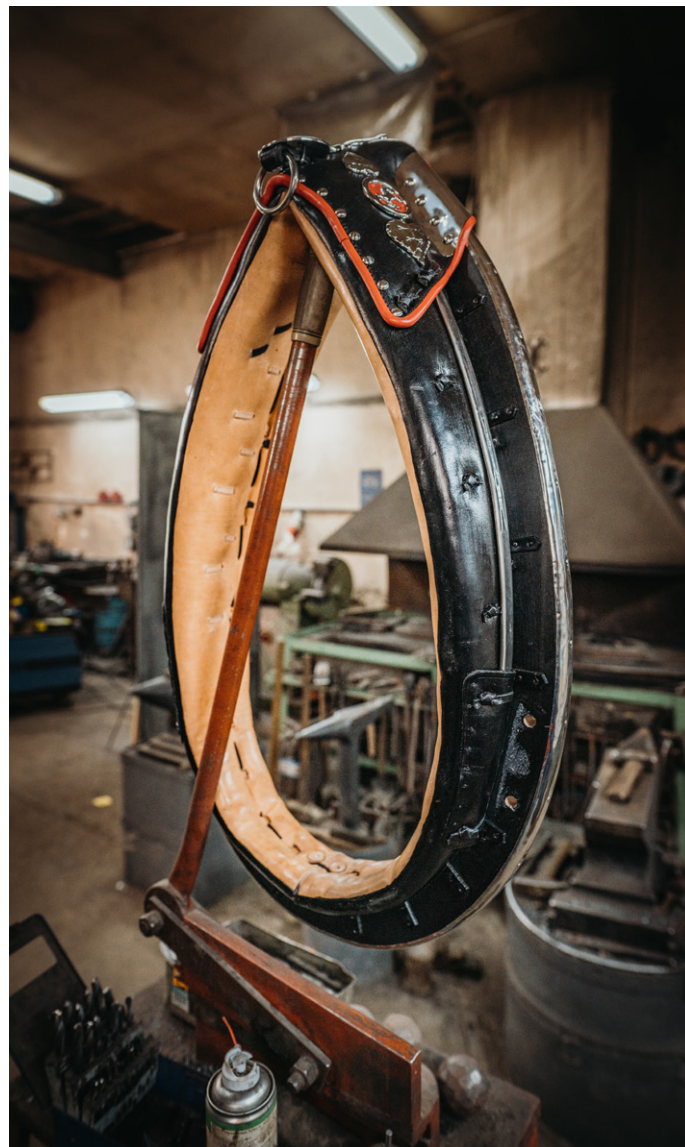
Petr Jeřábek

- ← Věšák na podkovy Horseshoe hanger | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
↓ Kovář u výhně nahřívá materiál Blacksmith heating the material at the furnace | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |





- 1 Vzorkovník kovaných výrobků Sample book of forged products | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
- 2 Chomout před okováním Collar before plating | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
- 3 Nahřátá podkova na kovadině (čekající na pevnou ruku kováře)
A heated horseshoe on the anvil (waiting for the steady hand of the blacksmith) | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |



1 | 2
3







Ruční papírna Velké Losiny

Více než 400 let trvající
kouzlo výroby papíru
More than 400 years of
papermaking magic

Ruční papírna Velké Losiny, a. s.
U papírny 9
788 15 Velké Losiny



info@rpvl.cz



+420 583 482 433



www.rpvl.cz



[rucni_papir](#) | [handmade_paper](#)
[rucni_papirna](#) | [handmade_paper_mill](#)
[losin](#) | [losin](#)
[muzeum_papiru](#) | [museum_of_paper](#)



AD 1596

RUČNÍ PAPIRNA
VELKÉ LOSINY

» Nepřehlédnutelná klasicistní dominanta Velkých Losin s typickou šindelovou mansardovou střechou, pod kterou se schovává tradice jedné z nejstarších dosud pracujících evropských manufaktur na výrobu papíru. Ruční papír se zde vyrábí tradičním postupem z bavlny a lnu už od konce 16. století. Pro svou vysokou kvalitu a staletou trvanlivost se používá zejména ve výtvarném umění, pro významnou osobní i firemní korespondenci, reprezentativní účely, k tisku bibliofilů a rovněž v knižní umělecké a restaurátorské praxi. Od roku 1987 se v interiérech této významné kulturní a technické památky nachází muzeum ruční papírenské výroby, které dnes figuruje na indikativním seznamu UNESCO. «

« This unmistakable Classicist building in Velké Losiny, with its typical shingled mansard roof, is home to the tradition of one of the oldest still functioning European paper mills. Hand-made paper has been produced here in the traditional way from cotton and flax since the end of the sixteenth century. It has been primarily used in the fine arts, for important personal and company correspondence, for representative purposes, for printing for bibliophiles and for artistic books and restoration work due to its high quality and centuries-long durability. A museum of hand-made paper production, which currently figures on the UNESCO tentative list, has been located in the interiors of this renowned cultural and technical monument as of the year 1987. »

Ing. Pavel Šoch

- ← ← Příprava papíroviny krácením vláken bavlny a lnu v holandrech z konce 19. století Preparation of paper pulp by cutting cotton and linen fibres in late 19th century pulpers | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
- ← Detail dřevěného lisu, ve kterém se pokroucený papír po usušení rovná, tzv. suché lisování Detail of a wooden press in which the twisted paper is straightened after drying, so-called dry pressing | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |
- ↓ Kád a lis ze 17. století k povrchovému zušlechťení papíru klížením 17th-century tub and press for surface refinement of paper by germination | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |



- 1 Hlavní budova papírny Main building of the paper mill | Foto Ruční papírna Velké Losiny, a. s. | Photograph Handmade paper mill Velké Losiny, a. s. |
- 2 Hlazení papíru na kalandru z roku 1883 Smoothing paper on calander from 1883 | Foto Bára Vávrová | Photograph Bára Vávrová |



1
2







Pavel Tesařík

Unikátní dřevěné hodinky
jako spojení zdánlivě
neslučitelných materiálů

Unique wood watches as
a combination of seemingly
incompatible materials

Pavel Tesařík
Dřevěné hodinky Woowa



info@woowa.cz



+420 585 226 427



www.woowa.cz
www.facebook.com/woowawatches



[drevene_hodinky](#) | [wood_watches](#)

» Dřevo. Tradiční surovina lidské činnosti, kterou používáme při výrobě netradičních hodinek s unikátním designem. Propojujeme v nich zdánlivě neslučitelné materiály, což z nich činí vysoce originální kousky, které může nosit na svém zápěstí každý. Od roku 2015 jsme představili více než 50 modelů, jež z naší základny v Šumperku putovaly k zákazníkům po celém světě. Přejeme si, aby se Woowa stala etablovanou českou značkou hodinek s pevným místem na trhu i během dalších dlouhých let. «

“Wood. A traditional raw material for human activity which we use in production of non-traditional watches with a unique design. We combine in them seemingly incompatible materials, making them highly original pieces which anyone can wear on their wrist. We have produced more than 50 models from the year 2015, which have made their way, from our factory in Šumperk, to customers all over the world. We would like Woowa to become an established Czech brand with a strong position on the market over the following decades.”

Pavel Tesařík

- ← ← Dámské hodinky Nikki ze dřeva zebrano Nikki woman's watch from zebrawood | Foto Woowa | Photograph Woowa |
- ← Dámské dřevěné hodinky Mirri ze dřeva zebrano Mirri women's watch from zebrawood | Foto KK. photostories | Photograph KK. photostories |
- Hodinky Bert s chronografem a safírovým sklem. Dřevěné detaily jsou vyrobené z ořešáku Bert watch with chronograph and sapphire glass. The wood details are produced from walnut | Foto Woowa | Photograph Woowa |



- 1 Dámské dřevěné hodinky Nikki ze dřeva zebrano Nikki women's wood watch from zebrawood | Foto Woowa | Photograph Woowa |
- 2 Pánské hodinky Bert s chronografem a safírovým sklem Bert man's watch with chronograph and sapphire glass | Foto Woowa | Photograph Woowa |
- 2 Model Woowa Stain, kombinující ořech a ocel Woowa stain model, combining walnut and steel | Foto Woowa | Photograph Woowa |



1
2 | 3







VAGUS

Vlastní cestou za horským
dobrodružstvím

One's own journey after
mountain adventures

VagusTeam, s. r. o.
Vagus Base Šumperk
Polská 82/1
787 01 Šumperk

E

info@bevagus.com

T

+420 725 948 984

W

www.bevagus.com
www.facebook.com/bevagus
www.instagram.com/iamvagus

#

helmy | helmets
lyze | skis
rukavice | gloves
lyzovani | skiing
snowboarding | snowboarding
freeride | freeride
skialpinismus | skialpinism
turistika | hiking
volny_cas | leisure_time

L

 VAGUS

» Vagus, to je značka, myšlenka a dnes už i komunita lidí, kteří v srdci nosí hory a přírodu, mají svou hlavu a jdou rádi vlastní cestou. Tenhle příběh začal psát Ondřej Bank (bývalý reprezentant ČR v alpských disciplínách), zakladatel značky a generální Vagus, už v roce 2011. V České republice vyrábíme kevlarové lyžařské a snowboardové helmy, slalomové a skialpové lyže a různé doplňky. Dále pak brýle, rukavice, funkční oblečení a vychytávky nejen na hory. Tak nebuď cool, buď Vagus! «

« Vagus is a trademark, an idea and currently a community of people who carry mountains and the outdoors in their hearts, who have their own thinking and who like to follow their own path. All of our story began to be written in the year 2011 thanks to Ondřej Bank, the founder, the general director of Vagus and a former member of the national team in alpine disciplines. We produce Kevlar skiing and snowboarding helmets, slalom and alpine skis in the Czech republic as well as many kinds of clothing and accessories such as goggles and gloves. So don't be cool, be Vagus! »

Ondra & VagusTeam

- ← Vagus Base Šumperk, Polská 82/1, 787 01 Šumperk | Vagus Base Šumperk, Polská 82/1, 787 01 Šumperk | Foto Jára Sijka | Photograph Jára Sijka |
- ↓ Vagus Dančí | Vagus Dančí | Foto Jára Sijka | Photograph Jára Sijka |






- 1 Ondřej Bank – bývalý reprezentant ČR v alpských disciplínách a zakladatel Vagusu
Ondřej Bank – former member of the Czech national team in alpine skiing and founder of Vagus | Foto Jára Sijka | Photograph Jára Sijka |
- 2 Ondřej Bank – generální Vagus Ondřej Bank – general director of Vagus | Foto Jára Sijka | Photograph Jára Sijka |

$\frac{1}{2}$





PSALMS AND OTHER SONGS
SILENCE & JOY

MUSIC IS A GIFT



Tomáš Velzel

Když se snoubí dětská
a dospělá perspektiva

When a child's and an adult's
perspective are united

Tomáš Velzel
Na Hrádku 1420/1
789 01 Zábřeh



tomas.velzel@email.cz



+420 776 064 898



www.tomasvelzel.cz
www.sradosti.com
www.silenceandjoy.com



ilustrator | illustrator
grafik | graphic_designer
ilustrace | illustration
grafika | graphic
graficky_design | graphic_design
detsky | childs
krestanstvi | christianity



» Mám rád krásné, osobité a nápadité věci. A ještě radši je vytvářím. Jsem ilustrátor, grafický designér, malíř, skladatel (kapela Silence & Joy), režisér a herec (Divadlo S RADOSTÍ). Celý život zjišťuji, že mě baví ‚dělat věci jinak‘ a po svém. Je totiž lepší být sám sebou než někoho kopírovat. Má tvorba je proto specifická svou jednodu-
chostí a originalitou. «

« I love beautiful, distinct and inventive things. And I like creating them even more. I am an illustrator, graphic designer, painter, composer (the group Silence & Joy), director and actor (Theatre S RADOSTÍ). I have discovered throughout my life that I enjoy 'doing things differently' and my own way. It is better of course to be yourself than copy someone else. My work is therefore specific in terms of its simplicity and originality. »

Tomáš Velzel

- ← ← Poster Silence | Autor Tomáš Velzel | Author Tomáš Velzel |
- ← Plakát Silence&Joy | Autor Tomáš Velzel | Author Tomáš Velzel |
- ↓ Návrh loga Aranika | Design for the logo of Aranika | Foto Tomáš Velzel | Autor Tomáš Velzel | Author Tomáš Velzel |
- Anděl strážný | Guardian angel | Autor Tomáš Velzel | Author Tomáš Velzel |



- 1 PF 2021 PF 2021 | Autor
Tomáš Velzel | Author Tomáš
Velzel |
- 2 Kalendář 2021 Calendar 2021
| Autor Tomáš Velzel | Author
Tomáš Velzel |



$\frac{1}{2}$







Vitrail Servis

Unikátní vitráže a práce
se sklem na sto způsobů
Unique stained glass windows
and work with glass
in a hundred different ways

Vitrail Servis
28. října 16
789 01 Zábřeh



info@vitrailservis.cz



+420 775 916 154



www.vitrailservis.cz

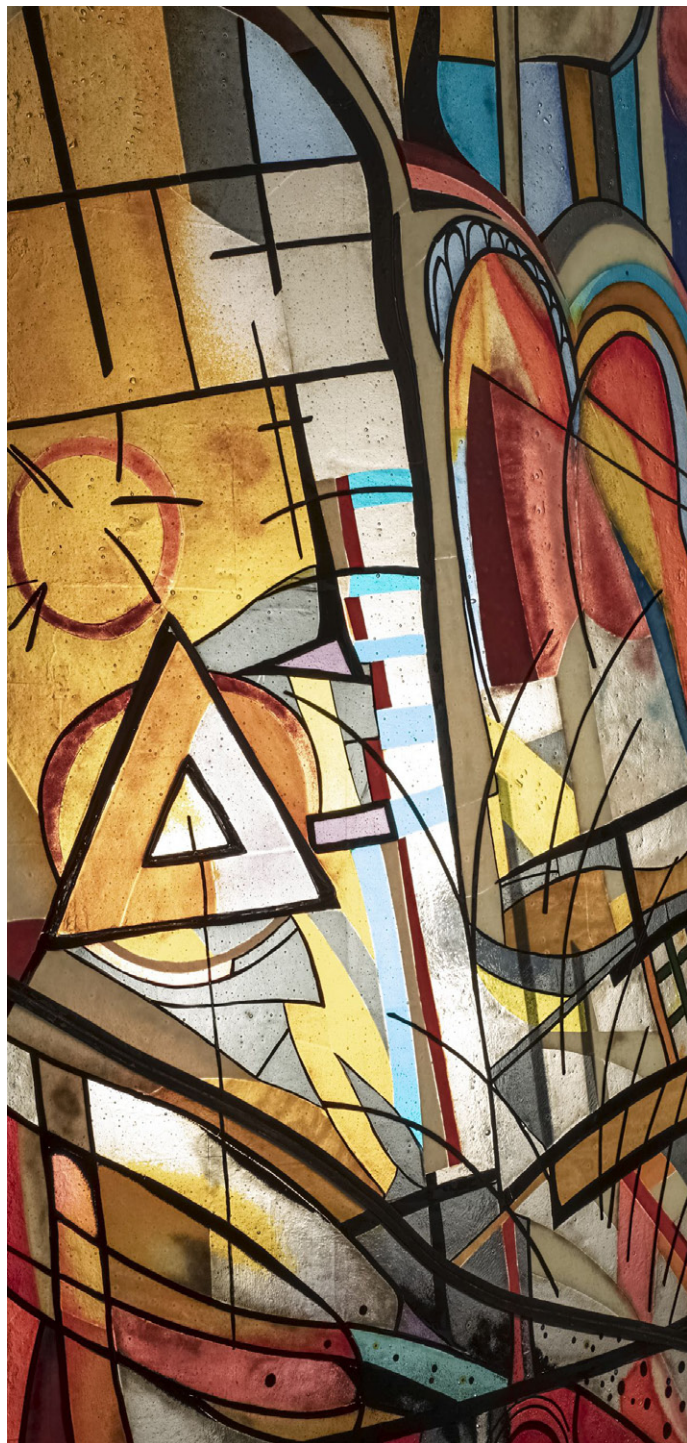


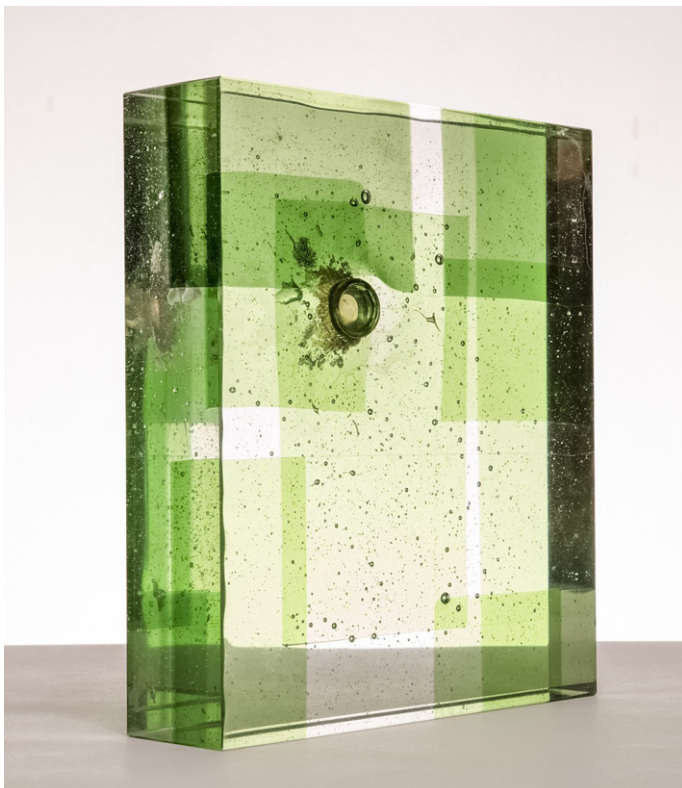
zpracovani_skla | glass_processing
sklenene_vitrazе | stained_glass_windows
vyroba_vitrazi | stained_glass_making
malba_na_sklo | painting_on_glass
piskovani | sandblasting
vyroba_skla | glass_production

» Jsme dynamická firma, jejíž kořeny sahají do roku 1985, kdy náš zakladatel Petr Hoplíček začal v Zábřehu vytvářet unikátní skleněné vitráže – první svého druhu. Dnes patříme mezi špičku v oboru a naše aktivity zahrnují restaurování, výrobu vitráží, fusing, lehání a ohýbání skel, výrobu skleněných objektů a svítidel, malbu na sklo, pískování, broušení, hutní výrobu skla a sklenářské práce jakéhokoliv rozsahu. Spolupracujeme s řadou architektů, designerů a sklářských výtvarníků. Nabízíme kompletní řešení nejrozmanitějších požadavků od návrhu až po realizaci a osazení na místě, odborné konzultace, příslušné restaurátorské zprávy pro památkové úřady, širokou nabídku nejrůznějších druhů skel a kování. «

« We are a dynamic company whose roots reach back to the year 1985, when our founder Petr Hoplíček began to create unique stained glass, the first of its kind, in Zábřeh. We currently rank amongst the best in the field, with our activity focused on restoration, production of stained glass, fusing, flattening and bending of glass, production of glass objects and lighting fixtures, painting on glass, sandblasting, grinding, metallurgical production of glass, and glass work of various kinds of sizes. We cooperate with a range of architects, designers, and glass artists. We provide complete designs of various kinds of commissions from design up to realisation to instalment on site, specialised consultations, relevant restoration reports for heritage offices, and a wide offering of different kinds of glass and ironwork. »

Martin Hoplíček





- 1 Sklo | Glass | Foto Martin Chum | Photograph Martin Chum |
- 2 V dílně | In the workshop | Foto Martin Chum | Photograph Martin Chum |
- 3 Při práci | At work | Foto Martin Chum | Photograph Martin Chum |

1 | 2
3







Luděk Žákovský

Čistý kožený minimalismus,
který se vám přizpůsobí
Pure leather minimalism
which adjusts to you

Zakovsky Leather Goods
Nám. Míru 1620/3
787 01 Šumperk



info@zakovsky.eu



+420 770 102 021



www.zakovsky.eu
www.instagram.com/zakovskyleather



kuze | leather
rucni_vyroba | handmade
rucni_siti | hand_sewing
tradice | tradition
remeslo | craft



ZAKOVSKY

» Kůže. Přírodní materiál, který si zaslouží úctu stejně jako původní sedlářské řemeslo. Ve své práci se snažím propojit řemeslnou tradici s funkčním minimalistickým designem. Nechávám vyniknout texturu materiálu a čistou linku ručního sedlářského stehu. Používám jen tradiční ruční nástroje a postupy a kvalitní materiály, které vydrží celou věčnost. Mám rád, jak se kůže časem mění před očima. Jak se nám přizpůsobuje a zachycuje každodenní okamžiky. Čím více ji používáte, tím je krásnější. Opasek nebo peněženka je velmi osobní předmět, každý mu dává svůj vlastní příběh, a právě proto si zaslouží být vyrobený s úctou a láskou. Jsem si jistý, že ten rozdíl poznáte. «

“Leather. Natural material which is deserving of respect in a similar fashion as the original craft of saddlery. I try to connect the craftsmanship tradition with a functional minimalist design in my work. I allow the texture of the material to emerge and the clean link of the hand-made saddlery stitch. I only use traditional hand tools and quality materials which last over the long-term. I enjoy how the leather is transformed in front of my eyes, how it adjusts and captures the everyday moments. The more you use it, the more beautiful it is. A belt or a purse is a truly personal object, each of them has its own story, and therefore deserves to be made with respect and love. I am certain that you will be able to tell the difference.”

Luděk Žákovský

← ← Luděk Žákovský při práci Luděk Žákovský at work | Foto Jára Sijka | Photograph Jára Sijka |

← Blok a obal na notebook Block and cover for notebook | Foto Luděk Žákovský | Photograph Luděk Žákovský |

↓ Luděk Žákovský při práci Luděk Žákovský at work | Foto Jára Sijka | Photograph Jára Sijka |





- 1 Hrněk Mug | Foto Michal Hasman | Photograph Michal Hasman |
- 2 Opasek Belt | Foto Michal Hasman | Photograph Michal Hasman |
- 3 Řemínek na hodinky Watch strap | Foto Lucie Pešková | Photograph Lucie Pešková |
- 4 Dámský Wrislet Women's Wrislet | Foto Luděk Žákovský | Photograph Luděk Žákovský |



1
2
3 | 4

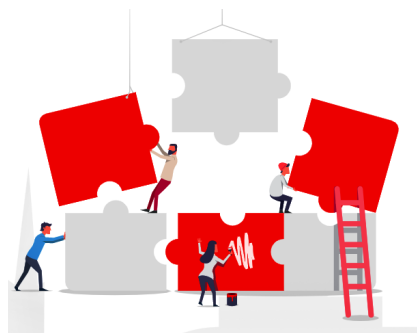


Obsah | Content

Úvod Introduction	3		
Editorial Editorial	4		
Jeseník	9	Šumperk	55
Alternativní truhlářství Jan Mareček	11	BUUK	57
Lucie Bandiková	15	Dronista Jan Barančík	61
Doke	19	Elihandmade	65
LAVVU INSTRUMENTS	23	Kovářství a podkovářství Petr Jeřábek	69
MANOPU	27	Ruční papírna Velké Losiny	73
Melantril	31	Pavel Tesařík	77
Tomáš Neuwirth	35	VAGUS	81
Pišlik	39	Tomáš Velzel	85
Kateřina Preisová	43	Vitrail Servis	89
va Svobodová	47	Luděk Žákovský	93
Voltage Multimedia Studio	51		

Kreativní Olomouc Databáze subjektů

Creative Olomouc
Database of bodies



E databaze@kreativniolomouc.cz
T +420 775 143 791
W www.databaze.kreativniolomouc.cz

Vítejte v Olomouci – ve světě kultury a kreativity! Ve městě, kde jedinečnou tvůrčí atmosféru vytváří stovky jednotlivců a organizací, kteří jsou špičkami ve svém oboru. Přesvědčte se o tom sami. Nahlédněte do naší databáze kreativců a vybírejte si „na míru“: nakupujte, rozvíjejte svůj talent, tvořte a podporujte kreativní Olomouc!

Welcome to Olomouc – to a world of culture and creativity! To a city where the unique creative atmosphere is made up of hundreds of individuals and organisations, who and which are of the highest quality in their fields. Come see for yourself. Take a look into our database of creatives and choose a “tailor-made” design: buy, develop your talent, create and support Creative Olomouc!

DIZAJNTRH DIZAJNTRH

DIZAJN TRH

Konvikt
Umělecké centrum Univerzity Palackého v Olomouci
Arts Centre of Palacký University Olomouc
Univerzitní 3
771 47 Olomouc

E ahoj@dizajntrh.cz
T +420 720 183 841
W www.dizajntrh.cz

Nákupy. Dílny. Workshopy. Přednášky. Filmy. Hudba.
Dobrá káva. Výběrové občerstvení...

Vytváříme ojedinělou akci, která spojuje kvalitní autor-
ský design a hravý doprovodný program v unikátních
výstavních prostorách Uměleckého centra Univerzity
Palackého v Olomouci.

Purchasing. Workshops. Lectures. Films. Music. Good
Cafe. Selected food offerings...

We organise special events which combine a quality
authorial design and a playful accompanying programme
in the unique exhibition spaces of the Arts Centre
of Palacký University in Olomouc.

spolek Kreativní Olomouc
Creative Olomouc Association

Kreativní Olomouc – DESIGN
Creative Olomouc – DESIGN

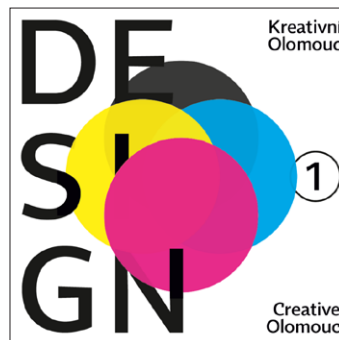
kreativní olomouc

Koželužská 945/31
779 00 Olomouc

E magdalena.petrakova@kreativniolomouc.cz
T +420 728 967 220
W www.kreativniolomouc.cz

Kreativní Olomouc zkoumá, informuje a propaguje kulturní a kreativní scénu na Olomoucku a usiluje o její koncepční uchopení. Vizí Kreativní Olomouce je, aby se kulturní a kreativní odvětví rozvíjela, spolupracovala a stala se respektovanou a profilovou oblastí podnikání, image města a společenského života v Olomouci.

Creative Olomouc explores, informs and propagates the cultural and creative scene in the Olomouc micro-region and focuses on its conceptual understanding. The vision of Creative Olomouc involves development and cooperation within the cultural and creative branches and has become a respected and visible area of business, the image of the city and the social life of Olomouc.



E michaela.jendrejкова@kreativniolomouc.cz
T +420 775 143 791
W www.kreativniolomouc.cz/aktivity/katalog-design/

Kvalitní vizuální prezentace elitních kreativců a pobídka veřejnosti ke zohlednění lokální produkce s vysokou přidanou hodnotou. V tištěné podobě k dispozici v informačním centru UPoint (Horní náměstí, Olomouc), online verze k dispozici na webových stránkách Kreativní Olomouce.

The quality of the visual presentation of the elite creative artists and the incitement for the public to take into account local production with a high added value. Available in a printed form at the Upoint Information Centre (Upper Square, Olomouc), while the online version is available on the web pages of Creative Olomouc.

positivJE



E positivje@positivje.cz

W www.positivje.cz

Platforma **positivJE** pomáhá prezentovat Jesenícko jako skvělé místo pro život. Všechny aktivity **positivJE** chtějí přispět ke zmírnění odlivu mladých lidí z okresu Jeseník a zároveň ke zvýšení přísmu nových lidí z vnitrozemí do našeho regionu. Vedle pozitivních zpráv na webu a sociálních sítích pořádá **positivJE** workshopy, semináře a přednášky, realizuje stáže a propojuje zajímavé osobnosti a firmy Jesenicka mezi sebou i se širokou veřejností. Pro Vzdělávání Jesenicka realizujeme kariérní poradenství na základních školách, pro **Inovační centrum Olomouckého kraje** řešíme podporu podnikavosti středoškoláků a rozvoj inovací u živnostníků či v malých a středních firmách. Platforma **positivJE** je zapojena do dalších aktivit pomáhajících rozvoji Jesenicka.

The platform **positivJE** helps present the Jeseník micro-region as a wonderful place for life. All the activities of **positivJE** aim at contributing to decreasing the braindrain of young people from the Jeseník district while also increasing the numbers of new people coming to our region from the rest of the country. Apart from positive reports on the web and social sites, **positivJE** organises workshops, seminars and lectures, organises internships and links interesting people and companies in the the Jeseník micro-region not only with one another, but with the general public. We organise career advising at primary schools for Vzdělávání Jesenicka (Educating the Jeseník micro-region) and help with supporting entrepreneurship amongst secondary school students and development of innovation amongst entrepreneurs and with small and medium-sized companies for **Inovační centrum Olomouckého kraje (Innovation Centre of the Olomouc Region)**. The platform **PositivJE** is involved in additional activities assisting with the development of the Jeseník microregion.

positivSU



E positivsu@positivsu.cz

W www.positivsu.cz

Platforma **positivSU** pomáhá prezentovat Šumpersko jako skvělé místo pro život. Všechny aktivity **positivSU** vedou k tomu, aby se zastavil nebo alespoň zmírnil odchod mladých lidí z okresu Šumperk. Vedle pozitivních zpráv na webu a sociálních sítích pořádá **positivSU** workshopy, semináře a přednášky, realizuje stáže a propojuje zajímavé osobnosti a firmy okresu Šumperk mezi sebou i se širokou veřejností. Pro **Inovační centrum Olomouckého kraje** řešíme podporu podnikavosti středoškoláků a rozvoj inovací u živnostníků či v malých a středních firmách.

The platform **positivJE** helps present the Šumperk micro-region as a wonderful place for life. All the activities of **positivJE** aim at contributing to decreasing or at least lessening the braindrain of young people from the Šumperk district. Apart from positive reports on the web and social sites, **positivJE** organises workshops, seminars and lectures, organises internships and links interesting people and companies in the the Šumperk micro-region not only with one another, but with the general public. We help with supporting entrepreneurship amongst secondary school students and development of innovation amongst entrepreneurs and with small and medium-sized companies for **Inovační centrum Olomouckého kraje (Innovation Centre of the Olomouc Region)**.

Kreativní Jeseník/Šumperk
DESIGN 3

Creative Jeseník/Šumperk
DESIGN 3

Petr Bilík, Kamil Kavka,
Michaela Jendřejková (eds.)

Vydala Univerzita Palackého v Olomouci
Křížkovského 8, 771 47 Olomouc
Tisk Profi-tisk Group, s.r.o., Olomouc

© Univerzita Palackého v Olomouci, 2021
1. vydání, Olomouc, 2021

Neprodejná publikace

ISBN 978-80-244-5976-9
(tisk)

ISBN 978-80-244-5977-6
(online: iPDF)



Univerzita Palackého
v Olomouci

positivJE
positivSU

